



## 1. Цели освоения дисциплины

Целью дисциплины **Б1.В.01 Сопоставительно-типологическое языкознание** является установление закономерностей взаимодействия языков, выявление сходств и различий между языками независимо от степени их родства, исследование языковых универсалий и специфических особенностей конкретных языков.

**Основные задачи** дисциплины:

- ознакомление магистрантов с основными и актуальными теоретическими проблемами типологического подхода в языке, направлениями и школами в современном отечественном и зарубежном языкознании, а также с оригинальными трудами крупных языковедов XX века;
- выработка навыков лингвистического наблюдения и анализа;
- знакомство с общенаучными понятиями, касающимися логики и содержания лингвистического исследования;
- выработка навыков, необходимых для написания соответствующих научных сочинений – рефератов, курсовых и квалификационных работ.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Курс **Б1.В.01 «Сопоставительно-типологическое языкознание»** входит в вариативную часть изучаемых дисциплин ФГОС-3+ по направлению подготовки 45.04.01 – «Филология».

Дисциплина **«Сопоставительно -типологическое языкознание»** находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи с дисциплинами базовой части. Дисциплина предназначена для обучающихся, имеющих базовые знания для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате освоения предшествующих дисциплин.

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

<b>Код компетенции</b>	<b>Компетенция</b>
ОПК-3	способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ОПК-4	способность демонстрировать углубленные знания в

	избранной конкретной области филологии
ПК-1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации

В результате освоения компетенций в рамках дисциплины. **Б1.В.01**  
**«Сопоставительно -типологическое языкознание»** обучающийся должен:

**Знать:**

- историю становления и основные положения лингвистической типологии;
- орфоэпические, орфографические, грамматические нормы современного русского и современного французского языков.

**Уметь:**

- выявлять среди полученных результатов те, которые представляют интерес для лингвистической типологии;
- применять общетеоретические и методические знания в практике сопоставления языков и типологического описания отдельного языка.

**Владеть:**

- лингвистической терминологией и с ее помощью идентифицировать весь набор языковых категорий в сопоставляемых языках;
- методикой сопоставительного и собственно типологического описания языков (включая конструирование языка-эталона);
- сопоставлять единицы, категории, явления двух языков в соответствии с методологией и методикой синхронного сравнения языков.

**Соответствие уровней освоения компетенции  
планируемым результатам обучения и критериям их оценивания**

Шифр и название компетенции: ОПК-3 – способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования

Этап (уровень) освоения компетенции	Основные признаки проявленности компетенции
минимальный	Знания: - имеются общие представления о современных

	<p>концепциях и методологических системах современного языкознания, о логике исторического развития науки о языке и современном ее состоянии, об основных принципах и приемах лингвистической работы с фактами и явлениями иностранного языка</p> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформированы общие умения различать методы и приемы языковедческой научно-исследовательской работы и определять их место в общей парадигме научных знаний о языке</li> </ul> <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение минимальными навыками градации лингвистических концепций, методологий и подходов к изучению иностранного языка</li> </ul>
базовый	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются достаточно глубокие представления о современных концепциях и методологических системах современного языкознания, о логике исторического развития науки о языке и современном ее состоянии, об основных принципах и приемах лингвистической работы с фактами и явлениями иностранного языка</li> </ul> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформированы базовые умения различать методы и приемы языковедческой научно-исследовательской работы и определять их место в общей парадигме научных знаний о языке</li> </ul> <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение базовыми навыками градации лингвистических концепций, методологий и подходов к изучению иностранного языка</li> </ul>
продвинутый	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются глубокие, разносторонние и систематизированные представления о современных концепциях и методологических системах современного языкознания, о логике исторического развития науки о языке и современном ее состоянии, об основных принципах и приемах лингвистической работы с фактами и явлениями иностранного языка; имеются знания проблемных зон современной теории и истории языка</li> </ul> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформированы умения различать методы и приемы языковедческой научно-исследовательской работы, определять их место в общей парадигме научных знаний о языке, верифицировать степень их научной эффективности и адекватности языковому материалу</li> </ul>

	<p><b>Навыки:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение навыками детальной градации лингвистических концепций, методологий и подходов к изучению фактов и явлений иностранного языка; навыками сопоставления различных методологических систем современного языкознания и оценки результативности их применения в процессе изучения иностранного языка</li> </ul>
--	---

Шифр и название компетенции: ОПК-4 – способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии

Этап (уровень) освоения компетенции	Основные признаки проявленности компетенции
минимальный	<p><b>Знания:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются общие, но несистематизированные знания о новейших изысканиях в области языкознания и существующем разнообразии методологических подходов к изучению иностранного языка</li> </ul> <p><b>Умения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выработаны общие умения видеть глубинные основания различных лингвистических концепций и подходов к изучению иностранного языка</li> </ul> <p><b>Навыки:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение минимальными навыками углубленного освоения новейших концепций и методологий в области языкознания</li> </ul>
базовый	<p><b>Знания:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются глубокие, но недостаточно систематизированные знания о новейших изысканиях в области языкознания и существующем разнообразии методологических подходов к изучению иностранного языка</li> </ul> <p><b>Умения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выработаны базовые умения видеть глубинные основания различных лингвистических концепций и подходов к изучению иностранного языка</li> </ul> <p><b>Навыки:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение базовыми навыками углубленного освоения новейших концепций и методологий в области языкознания</li> </ul>
продвинутый	<p><b>Знания:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются глубокие, разносторонние и систематизированные знания о новейших изысканиях в области языкознания и существующем разнообразии</li> </ul>

	<p>методологических подходов к изучению иностранного языка</p> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выработаны умения многомерно и разносторонне определять глубинные основания различных лингвистических концепций и подходов к изучению иностранного языка</li> </ul> <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение на высоком уровне навыками углубленного освоения новейших концепций и методологий в области языкознания и способность видеть сходства и различия различных подходов к изучению иностранного языка с целью максимально полного его осмысления</li> </ul>
--	---

Шифр и название компетенции: ПК-1 – владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации

Этап (уровень) освоения компетенции	Основные признаки проявленности компетенции
минимальный	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются общие представления о специфике проведения научного исследования в области изучения иностранного языка с учетом диахронического и синхронического состояния исследуемого языкового явления</li> </ul> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформированы общие умения самостоятельно выбирать тематику, формулировать цели и задачи, определять методологию лингвистического исследования, осуществлять исследовательские операции, прогнозировать итоги работы и аргументировать полученные результаты</li> </ul> <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение на минимальном уровне навыками самостоятельного проведения лингвистического исследования</li> </ul>
базовый	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются глубокие, но недостаточно систематизированные представления о специфике проведения научного исследования в области изучения иностранного языка с учетом диахронического и синхронического состояния исследуемого языкового</li> </ul>

	<p>явления</p> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформированы базовые умения самостоятельно выбирать тематику, формулировать цели и задачи, определять методологию лингвистического исследования, осуществлять исследовательские операции, прогнозировать итоги работы и аргументировать полученные результаты</li> </ul> <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение базовыми навыками самостоятельного проведения лингвистического исследования с учетом его актуальности и концептуальной обоснованности</li> </ul>
<p>продвинутый</p>	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются глубокие, разносторонние и систематизированные представления о специфике проведения научного исследования в области изучения иностранного языка с учетом диахронического и синхронического состояния исследуемого языкового явления и знания общих закономерностей развития языка</li> </ul> <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформированы умения грамотно и концептуально выбирать тематику, формулировать цели и задачи, определять методологию лингвистического исследования, осуществлять исследовательские операции, прогнозировать итоги работы и аргументировать полученные результаты</li> </ul> <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение на высоком уровне навыками проведения лингвистического исследования с учетом его актуальности и концептуальной обоснованности, четкой верифицируемости методологических и методических приемов; навыками обоснованности и доказательности полученных результатов исследования фактов и явлений иностранного языка</li> </ul>

#### 4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

##### 4.1. Структура дисциплины

##### Очно-заочное обучение

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, в т.ч. самостоятельная работа студентов, час.			Формы текущего контроля успеваемости	Формируемые компетенции
			Лекции	Практич.	Самост. работа		
1	Происхождение языка	2	2	2	10	Доклад. Выполнение письменных индивидуальных заданий	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
2	Предмет типологии языков	2	2	2	10	Доклад. Выполнение письменных индивидуальных заданий	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
3	Основные принципы типологии языков	2	2	2	10	Опрос. Выполнение письменных индивидуальных заданий	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
4	Грамматические типы языков	2	2	2	10	Опрос. Выполнение	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1

						письменны х индивидуал ьных заданий	
<b>5</b>	Фонетическая типология языков	<b>2</b>		<b>2</b>	<b>10</b>	Презентаци я Выполнени е письменны х индивидуал ьных заданий	ОПК-3; ПК-1 ОПК-4;
<b>6</b>	Эволюционная парадигма языка	<b>2</b>		<b>2</b>	<b>10</b>	Выполнени е письменны х индивидуал ьных заданий.	ОПК-3; ПК-1 ОПК-4;
<b>7</b>	Типологическая парадигма языков	<b>2</b>		<b>3</b>	<b>10</b>	Доклад. Выполнени е письменны х индивидуал ьных заданий	ОПК-3; ПК-1 ОПК-4;
<b>8</b>	Социальная типология языков	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	Презентаци .Выполнени е письменны х индивидуал ьных	ОПК-3; ПК-1 ОПК-4;
	Итого за 2 семестр		<b>1 0</b>	<b>18</b>	<b>80</b>		
	<b>ИТОГО</b>			<b>108</b>			

## **4.2. Содержание разделов дисциплины**

### **Название раздела**

#### **Раздел 1. Происхождение языка**

Основные теории происхождения языка. Биологические теории – звукоподражательная, междометная. Социальные теории – теория социального договора, рабочая теория, марксистские теории происхождения языка. Историческое развитие языков.

#### **Раздел 2. Предмет типологии языков**

Типология как метод научного познания. Универсальность типологического сравнения. Разделы общей типологии. Лингвистическая типология. Основные разделы лингвистической типологии. Содержание термина «типология языков». Разделы типологии языков. Введение основных понятий типологии языков и истории типологических исследований; сопоставительное рассмотрение систем родного и изучаемого иностранного языков в целом и их отдельных микросистем в частности с выявлением наиболее общих черт структуры языков в их взаимосвязи и взаимообусловленности.

#### **Раздел 3. Основные принципы типологии языков**

Основные этапы разработки типологической (морфологической) классификации языков в 19в: Ф. Шлегель и А.Шлегель, В. Гумбольдт, Ф. Бопп, А. Шлейхер (языки изолирующие, агглютинативные, флективные, инкорпорирующие, языки аналитического и синтетического типа). Многоаспектная типологическая классификация языков Э. Сепира (аналитизм, синтетизм и полисинтетизм; изоляция, агглютинация, фузия и символизация; языки чисто-реляционные и смешанно-реляционные, простые и сложные). Типология языков и языковая картина мира. Гипотеза лингвистической относительности и средневропейский стандарт Б.Л. Уорфа. Типологическая классификация в рамках семьи (группы) языков и типология языковых подсистем.

#### **Раздел 4. Грамматические типы языков**

Частная морфологическая типология. Понятие обязательной категории. Типология основных именных (падеж, число, артикль, степень качества) и глагольных (вид, время, таксис, наклонение, залог, лицо) категорий. Частная синтаксическая типология.

#### **Раздел 5. Фонетическая типология языков**

Частная фонологическая типология. Вокалические системы. Консонантные системы. Просодические системы. Типология чередований.

#### **Раздел 6. Эволюционная парадигма языка**

Проблема выделения научных парадигм в лингвистике. Парадигмы в языкознании. сравнительно-историческая, системно-структурная и антропоцентрическая. Научное изучение возникновения и развития языка на основе принципа эволюционности. Глоттогония, глоттогенез — исторический процесс происхождения, формирования, становления человеческого естественного звукового языка и языков отдельных этносов.

### **Раздел 7. Типологическая парадигма языков**

Типология языков и языковая картина мира. Гипотеза лингвистической относительности и среднеевропейский стандарт Б.Л. Уорфа. Типологическая классификация в рамках семьи (группы) языков и типология языковых подсистем.

### **Раздел 8. Социальная типология языков**

Социолингвистика. Коммуникативный ранг языка – мировые, международные, государственные, региональные и местные языки.. Правовой, конфессиональный, учебно-педагогический ранг языка. Степень нормированности языка, наличие и характер кодификации. Наличие письменности и продолжительность письменной традиции. Стандартизированность языка.

### **4.3. Практические занятия, их содержание**

<b>№ п/п</b>	<b>№ раздела дисциплины</b>	<b>Тематика практических занятий</b>	<b>Форма проведения</b>	<b>Формируемые компетенции</b>
<b>1,2</b>	<b>4</b>	Грамматические типы языков	Практическое	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
<b>3-4</b>	<b>5</b>	Фонетическая типология языков	Практическое	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
<b>5-6</b>	<b>6</b>	Эволюционная парадигма языка	Практическое	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
<b>7-8</b>	<b>7</b>	Типологическая парадигма языков	Практическое	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1

## **5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов и оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

### **5.1. Текущий контроль**

Подготовка презентаций; выполнение индивидуальных практических заданий по дисциплине.

#### **а). Образцы тестовых и контрольных заданий текущего контроля**

**Задание 1.** Подготовьте текст к фонетической транскрипции (порядок работы см. в первом разделе «Рекомендации по выполнению практической части контрольных работ» в теме «Порядок работы по транскрибированию текста» – с. 16).

**Задание 2.** Затранскрибируйте текст (правила транскрибирования см. там же на с. 13-16).

**Задание 3.** Произведите фонетический разбор слова, обозначенного в тексте для анализа цифрой 1

**Задание 4.** Дайте фонематическую транскрипцию слова, обозначенного индексом «ноль» (°), опираясь на положения МФШ и ЛФШ. Укажите в нём сильные и слабые позиции гласных и согласных фонем.

**Задание 5.** Разбейте фонетические слова, выделенные в тексте «звёздочкой» (\*) на слоги с точки зрения сонорной теории и охарактеризуйте их по следующему плану:

- а) по началу; д) по отношению к ударению;
- б) по концу; е) по месту в слове;
- в) по началу и концу одновременно; ж) по составу и длине;
- г) по акустическому строению; з) по количеству звуков.

**Задание 6.** Охарактеризуйте ударения в словах, обозначенные цифрой «3», по следующему плану:

- а) основное или побочное (второстепенное);
- б) подвижное или неподвижное;
- в) формо- или словообразовательное.

**Задание 7.** Выполните задания, связанные с морфемной структурой слова и способами образования:

- а) выпишите из текста слова с нулевыми флексиями и укажите часть речи;
- б) найдите в тексте слова с формообразующими аффиксами и укажите их принадлежность их частеречную принадлежность (обозначьте флексии и аффиксы);
- в) разберите по составу слова, обозначенные в тексте индексом «2»;
- г) выпишите из текста слова, образованные разными способами. Укажите способы и средства словообразования;
- д) определите внутреннюю форму слов, выделенных в тексте индексом «п». Используйте этимологические словари.

**Задание 8.** Выпишите из текста:

- а) 5 слов с прямым (номинативным) значением;

- б) все слова с переносным значением и определите тип переноса: метафора, метонимия, синекдоха;
- в) слова, имеющие синонимы, антонимы, омонимы (если они имеются в вашем тексте). Запишите эти ряды и определите их типы. Используйте аспектные словари (словари синонимов, антонимов, омонимов и др.).

**Задание 9:** Выпишите из фразеологических словарей русского языка примеры устойчивых оборотов, в состав которых входят слова, обозначенные индексом «5». Раскройте значения этих фразеологизмов и определите их тип по классификациям В.В. Виноградова, В.П. Жукова. Укажите их ЛГР.

**Задание 10.** Выполните задания, связанные с морфологическим строем языка:

- а) перепишите заново текст и укажите над каждым словом, к какой части речи оно относится. У всех склоняемых частей речи отметьте падеж, у имён прилагательных назовите лексико-грамматический разряд; определите, имеются ли в тексте краткие формы и формы степеней сравнения данной части речи, назовите их конкретные грамматические значения;
- б) выпишите все местоимения по разрядам и укажите их грамматические значения;
- в) выпишите 5 глаголов, имеющих разные формы, и укажите все имеющиеся у них грамматические значения;
- г) выпишите все глагольные формы (причастия и деепричастия) и укажите их грамматические значения;
- д) выпишите из текста по группам (несклоняемые и неспрягаемые) слова всех знаменательных частей речи или их формы;
- е) выпишите из текста по 3 примера каждой самостоятельной части речи и определите способы и средства выражения их грамматических значений.

**Задание 11.** Выполните задания, связанные с синтаксическим строем языка:

- а) выпишите из текста 3-5 словосочетаний с разными типами подчинительной синтаксической связи и охарактеризуйте по одному примеру на каждый тип связи;
- б) укажите типы и способы выражения всех главных членов предложения (в каждой части сложного предложения подчеркните предикативный центр);
- в) определите типы всех простых предложений по составу: двусоставные или односоставные, укажите тип односоставных предложений (в том числе и входящих в структуру сложного предложения);
- г) дайте полную характеристику двух простых предложений, отмеченных индексом «4»

### **б) Примерная тематика докладов и сообщений**

1. Теории происхождения языка.
2. Законы развития языка.
3. Билингвизм. Диглоссия. Интерференция.
4. Проблема международного языка. Искусственные международные языки.
5. Мертвые языки.
6. Классификация письменных систем. Основные этапы развития письма.
7. Виды алфавитов. Латиница. Глаголица. Кириллица. Арабица.

8. Языки России.
9. Генеалогическая классификация языков.
10. Типологическая классификация языков.
11. Лингвистическая география. Лингвистическая карта России.
12. Стилистическая дифференциация языка.
13. Язык художественной литературы.
14. Антропонимика.
15. Топонимика.
16. Научная этимология и «народная» этимология.
17. Терминология.
18. Фразеология.
19. Лексикография. Типы лингвистических словарей.
20. Неологизмы в языке и речи.
21. Проблема частей речи в языкознании.
22. Устная и письменная формы речи.
23. Методы лингвистических исследований.
24. Сравнительно-историческое языкознание.
25. Лингвистический структурализм.
26. Лингвистическая концепция Фердинанда де Соссюра.
27. Философия языка.
28. Отечественное языкознание рубежа XX-XXI веков.
29. Зарубежное языкознание рубежа XX-XXI веков.
30. Компьютерная лингвистика.
31. Психолингвистика и нейролингвистика.
32. Язык и общество. Социолингвистика.
33. Язык и культура. Лингвокультурология.
34. Языковая картина мира и языковой менталитет.
35. Креольские языки. Пиджины. Причины возникновения, языковые особенности, зоны распространения.

#### **в) Примерные темы курсовых работ**

Курсовые работы не предусмотрены

#### **5.2. Методические указания по организации самостоятельной работы**

Самостоятельная работа студентов по данной дисциплине предполагает изучение теоретических и практических вопросов языкознания по учебно-методическим пособиям.

#### **5.3. Промежуточный контроль: экзамен**

##### **Перечень вопросов к экзамену во 2 семестре**

1. Языкознание как наука. Место языкознания в системе наук. Разделы языкознания.
2. Понятие слова. Лексическое значение слова.

3. Германские языки: приведите классификацию и примеры, иллюстрирующие особенности данных языков
4. Язык как предмет языкознания. Функции языка.
5. Понятие «сродства языков». Языковые союзы.
6. Славянские языки: приведите классификацию и примеры, иллюстрирующие особенности данных языков.
7. Понятие литературного языка и нормы.
8. Грамматические средства (или способы) языка. Синтетизм и аналитизм как характеристики языкового типа.
9. Романские языки: приведите классификацию и примеры, иллюстрирующие особенности данных языков.
10. Грамматика как раздел языкознания.
11. Основная проблематика общего и частного языкознания.
12. Тюркские языки: проиллюстрируйте особенности данных языков на конкретном языковом материале.
13. Фонетика как раздел языкознания.
14. Внелитературные формы существования языка: диалект, койне, просторечие, профессиональный язык, арг.
15. Фузия и агглютинация: проанализируйте особенности и покажите различия на языковом материале.
16. Фонология как раздел языкознания.
17. Морфологическая структура слова. Понятие морфемы. Виды морфем.
18. Язык и культура. Понятие языковой картины мира.
19. Происхождение, развитие и виды письма.
20. Типологическая (морфологическая) классификация языков.
21. Угро-финские языки.
22. Сравнительно-исторический метод и установление родства языков.  
Принципы генеалогической классификации языков.
23. Дистрибутивный анализ. Модели дистрибуции.
24. Принципы классификации гласных и согласных
25. Семито-хамитские языки.
26. Понятие языкового уровня. Основные уровни языка и их единицы.
27. Предмет и проблематика лексикографии. Типы словарей.
28. Взаимодействие языка и общества. Социолингвистика как раздел языкознания.
29. Синтагматические и парадигматические отношения.
30. Синхрония и диахрония.
31. Понятие предложения. Предложение как (синтаксическая) единица языка и речи. Актуальное членение предложения.
32. Понятие языкового знака.
33. Фразеология как раздел языкознания. Классификация фразеологических единиц.
34. Понятие и соотношение языка и речи.
35. Универсальная типология. Виды языковых универсалий.

36. Территориальная дифференциация языка. Диалектология, лингвистическая география, ареальная лингвистика. Понятие изоглоссы.
37. Индоевропейская семья языков.
38. Понятие языковой семьи. Основные языковые семьи.
39. Полисемия. Виды переноса наименований
40. Семантика как наука о значении. Типы языкового значения.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **а) основная литература:**

1. Даниленко, В.П. Введение в языкознание: Курс лекций. 2-е изд., стер / В.П. Даниленко. — М.: Флинта, 2010. — 288 с.
2. Куликова, И.С. Введение в языкознание в 2 ч. часть 2. учебник для академического бакалавриата / И.С. Куликова, Д.В. Салмина. — Люберцы: Юрайт, 2017. — 339 с.

### **б) дополнительная литература:**

3. Семенов А. Л. Современные информационные технологии и перевод : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Перевод и переводоведение" направления подготовки "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / А. Л. Семенов. - Москва : Academia, 2008.
4. Вендина Т.И. Введение в языкознание. Учебное пособие. М.: Высшая школа, 2001 г., 288 с.

### **в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:**

- Windows 7 / Office 2007
- ЭБС «Znanium»
- ЭБС «Юрайт»

1. [http://globegate.utm.edu/french/globegate\\_mirror/gramm.html](http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html)
2. <http://www.leconjugueur.com/>
3. <http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm>
4. <http://www.french.ch/>
5. Электронные словари
6. <http://www.twirpx.com/file/82214/>
7. <http://www.razym.ru/naukaobraz/injaz/123375-vg-gak-bb-grigorev-teoriya-i-praktika-perevoda-francuzskiy-yazyk.html>

Профессиональные базы данных не используются.

**7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**  
Для подготовки к занятиям, выполнения заданий по переводу студентам рекомендуется пользоваться электронными ресурсами.

**8. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Тема (раздел) дисциплины	Образовательные и информационные технологии	Перечень рекомендуемого программного обеспечения и информационных справочных систем
Разделы 1-8	Моделирование групповой работы (работа в команде по осваиваемым темам)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html">http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html</a></li> <li>2. <a href="http://www.leconjugueur.com/">http://www.leconjugueur.com/</a></li> <li>3. <a href="http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm">http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm</a></li> <li>4. <a href="http://www.french.ch/">http://www.french.ch/</a></li> </ol> <p>Электронные словари</p>
Разделы 1-8	Технологии самообразовательной деятельности (при подготовке к занятиям, при подготовке сообщений, рефератов, аннотаций, при выполнении переводов, упражнений)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html">http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html</a></li> <li>2. <a href="http://www.leconjugueur.com/">http://www.leconjugueur.com/</a></li> <li>3. <a href="http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm">http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm</a></li> <li>4. <a href="http://www.french.ch/">http://www.french.ch/</a></li> <li>5. Электронные словари</li> </ol>
Разделы 1-8	Компьютерные (информационные) технологии (при подготовке к занятиям, при подготовке переводов и презентаций, при выполнении упражнений, при обучении использованию электронных словарей)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html">http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html</a></li> <li>2. <a href="http://www.leconjugueur.com/">http://www.leconjugueur.com/</a></li> <li>3. <a href="http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm">http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm</a></li> <li>4. <a href="http://www.french.ch/">http://www.french.ch/</a></li> <li>5. Электронные словари</li> <li>6. <a href="http://www.twirpx.com/file/82214/">http://www.twirpx.com/file/82214/</a></li> <li>7. <a href="http://www.razym.ru/naukaobraz/in yaz/123375-vg-gak-bb-grigorev-teoriya-i-praktika-perevoda-francuzskiy-yazyk.html">http://www.razym.ru/naukaobraz/in yaz/123375-vg-gak-bb-grigorev-teoriya-i-praktika-perevoda-francuzskiy-yazyk.html</a></li> </ol>
Разделы 3-7	Тренинги по освоению основных типологических методов классификации	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html">http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html</a></li> <li>2. <a href="http://www.leconjugueur.com/">http://www.leconjugueur.com/</a></li> </ol>

	ЯЗЫКОВ	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. <a href="http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm">http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm</a></li> <li>4. <a href="http://www.french.ch/">http://www.french.ch/</a></li> <li>5. Электронные словари</li> </ol>
Раздел 8	Тренинги по теме «Социальная типология языка».	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html">http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html</a></li> <li>2. <a href="http://www.leconjugueur.com/">http://www.leconjugueur.com/</a></li> <li>3. <a href="http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm">http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm</a></li> <li>4. <a href="http://www.french.ch/">http://www.french.ch/</a></li> <li>5. Электронные словари</li> </ol>

## 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, доской меловой, доской интерактивной, оборудованием для презентации учебного материала: проектор в комплекте с колонками.

Учебная аудитория для проведения занятий практического, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации – оснащена специализированной мебелью, одним персональным компьютером, методическими пособиями и словарями.

Помещение для самостоятельной работы студентов (читальный зал) - оснащено специализированной (учебной) мебелью, 11 компьютерами.

## 10. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

При определении формы проведения занятий с обучающимся-инвалидом учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При необходимости для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья создаются специальные рабочие места с учетом нарушенных функций и ограничений жизнедеятельности.